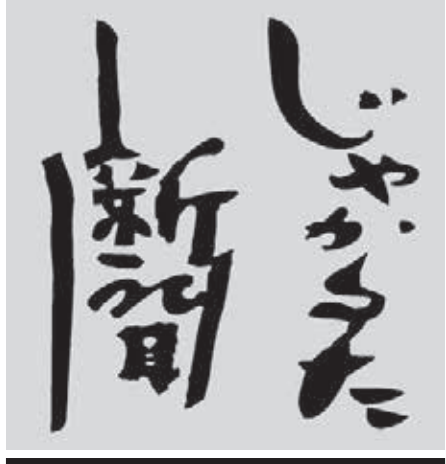




Rp.13,500

引越のことなら何なりとご相談ください
日本通運
NIPPON EXPRESS
引越日本語ダイヤル：(021) 4683-4553
担当：塚本・橋本・沖本・濱田

みなみ十字・第45号（2013年度）

トランペットとの出会い
小学部6年2組
吉田 望未



私は、トランペットと出会って今年で三年目になる。

トランペットとの出会いは四年生のころ、日本で吹奏楽部に入って、初めて色々な楽器を見た時、私はトロンボーンをやってみたくてと思った。理由は、トロンボーンだけピストンではなくスライドで。音を調節するからだ。

しかし、私になった楽器はトランペット。私がやりたくなかった楽器まではいかないが、少し残念だったその理由は、二つあり、一つ目はトランペットはメロディーラインが多く、間違えたら目立ちそうだから。二つ目は姉と同じ楽器だったから。しかも、みんなトランペットの色が銀なのに私だけ金だった。一人だけ違う色だと目立ちそうだし、一人だけ仲間はずれみたいな感じだった。

そんなときから三年たった今。私は、トランペットを、とても楽しく吹いている。メロディーが多い為、曲の良さがすぐに伝わってくる事、元々音が大きい楽器だから、強弱が大きく表せるという良い事も見つかった。これからも、もっと良さを見つけながらトランペットを続けていきたい。

あらま alamak! あらま

▼スクールバスを借ります
17日からタムリン通りとメダン・ムルデカバラット通りの二輪車通行を禁止するのに合わせ、ジャカルタ特別州政府は他の地区で使用するスクールバス30台を借用する。代替交通機関として運行する2階建てバスの調達が現時点で5台と遅れているための措置。来年初頭には2階建てを70台まで増やし、スクールバスは返却するとしている。（ブリタジャカルタ）

▼海藻も収穫できます
海洋水産省養殖局は海藻の生産量が増加傾向にあると明らかにした。国営アンタラ通信が報じた。スジャクト・スラメット局長によると、2012年から13年の海藻の収穫量は約300万トン増加の928万トンだったという。今後も輸出や消費の拡大が見込まれているという。（アンタラ）

▼トラの保護を話し合う
西ジャワ州ボゴールでのこのほど、絶滅危惧種のスマトラトラなどの保護を話し合う「インドネシア・タイガー・カンファレンス2014」が開かれた。環境省や自然保護団体などから約350人が参加し、生物保護について話し合った。同会の発表によると、スマトラトラは2007年までの30年間で約700頭減少しているとみられる。（モンガベイ・インドネシア）

▼国境越えて大学協定
アチェ州バンダアチェのウディヤ・インドネシア大学（UUI）の学長がドバイを訪問し、このほどドバイのアルグレア大学と協力関係を結んだ。交換留学生の派遣や就職支援などするとみられる。両大はマレーシア、タイ、シンガポールなどでも研修事業などを共同で進めるとしている。（スランビ・インドネシア）

情報提供 ☎230-3830
☎news@jkshimbun.com
購読お申し込み ☎230-2252
Fax 230-3831 ☎sale@jkshimbun.com
じゃかるた新聞電子版
http://www.jakartashimbun.com/
Facebook : The Daily Jakarta Shimbun

ルピア、16年ぶり安値

1万2700台、見方分かれる

ルピアは15日、ドルに対して下落し、アジア通貨危機以来16年ぶりの安値となった。4月に付けた今年最高値から約11%下落。原料を輸入に頼る日系製造企業はコスト増への対応を迫られる。
（堀之内健史、佐藤拓也、7面に関連）

輸入依存はコスト増

ブルームバーグによると

15日は前日比1・98%下落し、1万2713ルピアとなった。中銀発表の対ドルの銀行間取引参照レートJISDORは、同日1・34%ルピア安の1万2599ルピア。国内企業の年末のドル決済によるドル需要が依然として高いほか、米国の景気回復、経常赤字などがルピア売りの要因になっている。



ドル決済は今週がピークで、年末に向かうにつれてドル需要が縮小するとみられる。地元メディアは専門家の見解として「インドネシアのファンダメンタルズ（基礎的条件）をみると、1ドル1万2000〜1万2200ルピアあたりが妥当」として現在は適正値を下回っていると指摘。来週以降は適正値に戻っていくとの見方を示した。

アジア通貨危機以来のルピア安だが、三菱東京UFJ銀行ジャカルタ支店の林哲久副支店長はルピア安圧力はさらに加速するとの指摘。昨年の燃料値上げ時にルピアが2割安になったことから、「1万3千〜1万5千ルピア台に下がる可能性もある」と話した。昨年のルピア急落では、

死者51人に被災住宅35戸

中部ジャワ地滑り 2000人で捜索続く

中部ジャワ州バンジャルヌガラ県サンパン村で12日に起きた地滑りで、国家防災庁（BNPB）は15日、確認された死者は51人、行方不明者は57人になったと発表した。

死亡した43人の身元も特定した。当初約100戸とみられていた被災住宅は約35戸だったことも新たに判明。水田8ヘクタールも埋まり、河川沿いは下流1キロにわたる土砂が堆積しているという。BNPBの即応チームや地元防災局、インドネシア赤十字、軍、警察など2千人規模の捜索が続いている。

投資家情報を交換へ

シンガポールと徴税目的でバンバン財相

バンバン・プロジョネゴロ財相は15日、シンガポールを訪問した。同国のタマン・シヤムガラトナム副首相兼財務相と会談し、富裕層による相手国への投資や貯蓄のデータ交換について話し合う。

インドネシアはシンガポール側に、インドネシア人富裕層による貯蓄や投資額

がどの程度に上っているのか、データを求める方針。同様に、シンガポール人がどのくらいインドネシアに貯蓄・投資しているのかデータ提出をシンガポール側に申し出る意向だ。

海外に投資している富裕層からの適切な徴税が目的。インドネシアは今後5年以内に、徴収を対国内総生

昇進体系を改革 管理職2000人を降格

首都で月内にも

ジャカルタ特別州のアホック知事は14日、月内を目処に同州職員の管理職2千人を一般職員に降格、逆に一般職員を昇格させる考えを示した。今後3カ月ごとにポストを見直し、管理職を降



工事中のマンガラ水門=アンタラ通信

の証言によると、バルノさんは小型トラックで14人とともに移動中、流れてきた土砂とともに、トラックごと谷間に転落した。14人の

うち、9人が死亡したという。土砂の押し寄せるスピードが速く、逃げられなかったという。

マンガラ水門の増築

雨期の洪水被害を軽減するために、各地で水門や道路の整備が進んでいる。このうち、南ジャカルタ・チリウン川のマンガラ水門を管理する担当者のほか、同水門を2ゲートから3ゲートにする増築工事が

記録公開求める声上がる

共産党虐殺めぐり
米上院が中央情報局（CIA）によるテロ容疑者への過酷な拷問に関する報告書を、発表したことを機に、インドネシアで1996年から66年にかけて共産党支持者とされた市民が虐殺された事件について、記録公開や真相究明を求める声が国内外で上がっている。

米上院のトム・ウダル議員（民主党）は報告書公開の翌日の10日、共産党シンパ虐殺について、米政府が保管している文書の公開を米政府に要求。米人権団体ヒューマンライツ・ウォッチ（HRW）のアジア部副部長フェリム・カイン氏は「米上院がCIAについて

の解職を容易にすることも検討している。ジョコウィーアホック州の職員がおり、うち6千人が管理職。今後一般職員も試験・評価で管理職に昇進可能にするという。アホック氏は10月には管理職2〜4のポストを公開募集し、競争を促し縁故・

年内に5人死刑執行

ジョコウィ政権で初

ブラセト検事総長は15日、地元メディアに対し「法務当局が年内に死刑囚5人の刑を執行すると明らかにした。すでにヤソナ・ハモナガン・ラオリ法務人権相が文書に署名しているという。執行されればジョ

コウィ政権下で初めて。今回の死刑確定囚の中には、殺人犯などのほか、麻薬密売の主犯格の男も含まれる。ユドヨノ前政権下では2013年に5年ぶりに再開、同年中に少なくとも2回執行された。

検事総長は先週、ラオリ法務人権相と中部ジャワ州チラチャップのヌサカンパンガン島刑務所を訪問。「（刑執行には）適当な場所の一つ」と述べていた

90%終了したと明らかにした。来年初めにも稼働する予定。増築で、これまで二つのゲートで放水していた流量（毎秒330立方メートル）の約1・5倍の毎秒約500立方メートルを池に流し、中央ジャカルタ・タナパン周辺の洪水を減らせること見込んでいる。

自由席

ティ海洋水産相とドイツ人パイロットのクリスティアンさんだった。壊滅した現場の状況を報告し、自ら物

アチェ西岸へは小型機で

年。西岸一帯をはじめとするアチェがどのように変化したのか。近く報告したい。（配島克彦）

AXIA
SOUTH CIKARANG
アクシア サウスチカラ

ショートステイ
受付中！
(1泊からのご滞在)

長期契約は先着順となりますので
お早めにご予約ください

24時間日本語対応可能

日本のようにくつろげる空間を、工業団地エリアに実現
日系企業ならではの、安心・安全・快適なご提供

お問い合わせは
Tel : 021-2808-5001 | Fax : 021-2808-5002
E-mail : reservation@ttr.co.id

アクシア サウスチカラは豊通商(株)、トヨタホーム(株)、東急不動産インドネシア
Lippo Groupの合弁会社が運営しています

為替
三菱東京UFJ銀行T.T.B
10,000円＝1,027,700ルピア
(15日終値、前週末比19,800ルピア安)

1ドル＝12,250ルピア
(同、160ルピア安)

両替商調べ
10,000円＝1,071,000ルピア
1ドル＝12,665ルピア

株価
インドネシア証券取引所株価指数
＝5108.432
(15日終値、前週末比52,001ポイント▼)

The Daily Jakarta Shimbun
Menara Thamrin Suite 501
Jl. MH.Thamrin Kav. 3 Jakarta 10340
© PT. BINA KOMUNIKA ASIATAMA
License No.508/SK/MENPEN/SIUPP/1998

オンラインで認可

BKPM

投資簡素化目指す



投資調整庁（BKPM）は15日、オンラインでの投資許可サービスを始めたと発表した。投資許可の簡素化と合理化を目指す。国営アンタラ通信が報じた。

オンラインサービスでは投資許可の更新や企業の合併、駐在員事務所の設立などを受け付ける。現地法人を持つていない企業も利用可能。サービスはインドネシア語と英語で提供される。

BKPMのフランキー・シバラ二長官は「これから投資家が我々の事務所に

ルピアの急落に加え、来月から最低賃金が増し、先月の燃料値上げによるインフレ圧力もまだ残る。製造業は例年以上の値上げや為替へのリスク回避が迫られる。

ルピア安、日系企業に影響

ある日糸日用品メーカーは原料の2割をトル建てで調達している。同社幹部は「ルビア安、賃上げなどの影響で来年の販売価格は例年の値上げ幅より高くなる」と語った。

毎年3〜5%ほど、商品価格を値上げしていたが、今の状況が続けば2倍の10%前後の値上げになると見込む。また、ルビアレートのついて

「来年は1ドル1万2500円、ルビアの相場を見込んでい

る、それ以上のルビア安は事

10万ルピア札の束を見せるBN
| シャリア銀行の行員=15日、
アンタラ通信



「値上げ幅、例年より高く」

業計画を再考する必要がある」と語った。

中小企業連合会（SMEJ）の白石康信会長は「1次、2次など親会社から委託を受ける中小企業は資材を輸入している場合が多く、ルビアンへの寄与が直接影響する」と危ぐせる。

さらに、中小企業の大半は外貨建てで資金を調達しており、ルビアンで利益が目減りすると指摘。「1998年の通貨危機では多くの中小企業が撤退した。同じ過ちを繰り返さないためにも、ドル建て債務の対策が急務だ」と述べた。

インドネシアで資材を調達し、日本へ輸出する企業はドルに対するルビアンと同時に、円安も進行しているため、ルビアンへの恩恵は受けていないという。

主に日本向けに輸出する家具メーカー幹部によると、補助金付燃料の値上げの影響で来年から材料費が値上がりする。「現状のルビアンは材料費の値上げではば相殺される。むしろ円安が経営にとってマイナスになっている」と語った。

林 哲久の
**為替
経済**



Weekly

インドネシアルピアが、遂にリマンショック以来の1万25500ルピアを抜けた。ここから、ルピアの通貨調整が始まる。しかしながら、世界的なドル高の影響もあってか、ルピアの下落の幅がむしろ小幅に止まっていたこともあり、市場にルピア安への危機感が小さいように感じられる。特に、円安の影響もあって、日本の投資家のルピア資産は高水準に止まっている。

昨年のルピア安の最大の要因は、中銀が、為替のインターバンク取引を禁止するという暴挙に出たことと、市場の流動性がいつかに枯渇したことだった。今年はそうしない流動性の問題は生じていないものの、過去15年以上抜けていない大々的なチャートポイントが遂に、打ち破られたという感覚が希薄であるように感じられる。今まで、ルピア

ルピア安の危機感薄い 金融引き締め策に限界

安が小幅に止まっていたのは、中銀のルピア買い介入によるものであることも忘れてはならない。

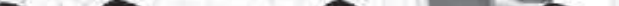
しかし、アジアの中央銀行の外貨準備高を比較すると、インドネシアは月間の輸入金額の6カ月分しか保有しておらず、通貨売り圧力への対応能力は、極めて低いと言わざるをえない。

すなわち、中銀のルピア買い介入の手が緩んだ途端、一気にルピア安が進ちよくする可能性があることを肝に銘じておくべきであろう。

また、先月の米国の雇用統計が極めて強い数字であったため、米国の利上げ時期が来年初に早まるリスク

にも、注意が必要だ。その一方で、インドネシアのインフレーションは、来月に8%近くまで、一段と上昇する過程にある。インドネシア中銀は、今後の米国の利上げに備えて、更なる金融引き締めも辞さずとの姿勢を示しているが、今年第4四半期のGDP成長率が、4%台まで低下が予想される中、いつまで金融引き締め続けるのか、は政策を継続できるのか、はなはだ疑問である。

GDPとルピア相場維持の二者択一を迫られた結果、通貨価値維持を放棄せざるをえなくなる局面が早晩やってくるものと予測する。(三菱東京UFJ銀行ジャカルタ支店副支店長)



開所式に出席した田原敦社長



タ工業団地内
スルヤチ
に進出する1
35社の中、
61社が日系企
業。同行の田
原敦社長はあ
「今後モイン
ターネットバ
ンキングのシ
ステムを刷新
するなど、お
客様に最適な
金融サービス
を提供してい
く」と語っ
た。

りそなプルダニア
スルヤチプタに出張所
国内8カ所目
りそなプルダニア銀行は
15日、西ジャワ州カラウワン

生産を開始することを発表した。タイを通じて東南アジア諸国連合（ASEAN）への展開も視野に入れる。

インドネシアで潤滑油の消費の6割が自動車産業。

年間55万トン、インドネシア企業のASS E・Nへの進出はセメント製造会社・国営セメン・インドネシアなどがベトナムで合弁を組んで展開している。

約することを目指している。

国営石油、タイに進出
潤滑油生産で

国営石油ガスのプルタミ
ナは15日、タイで潤滑油の

「タイを拠点にカンボジアやラオス、ミャンマーの市場に入ることが容易になる」と、タイ進出の意義を語った。

ブルタミナのタイの潤滑油の生産量は年間50トンを予定している。インドネシアの潤滑油工場の生産量は

来る必要は無くなる」と話した。

BKPMは投資窓口の一元化を目指しており、これまで省庁にあった投資認可関連の権限は来年BKPMに集約する。自治体の権限

タイは自動車の製造業が多いことから、市場規模が大きい。プルタミナのリフキ・セールスマネジャーは「タイはASEANの自動車製造の中心だ」と述べ、タイの自動車製造業向けに

カウンターセット

※カウンター席でのみ、ご注文を受け付けております。

35万ルピア

ビール(1杯)、焼き物、
お寿司、お刺身など

焼肉割烹 **夢屋**

ご予約 TEL(021)720-6645
住所 Jl. Melawai 8 No.2 Blok M
営業時間 17:00 ~ 22:00

**タケノコ診療所からの
お知らせ**

**2015年新春 チカラン地区の病院内に
タケノコ診療所オープン予定**

一チカラン地区のみなさまへー

サヒッド
ジャヤホテル

シロアム
病院

Jl. M.H Thamrin

★タケノコ診療所
ホソナメディカ病院

新春1月、ホソナメディカ病院内
(チカランシロアム病院から200m)
にタケノコ診療所がオープン致します。

歯科も併設しております。

どうぞよろしくお願ひいたします。

スディルマン・タケノコ診療所 24時間 / 年中無休
Apartment Sahid Sudirman Residence Lobby Unit L-03B & L-05
Jl. Jend. Sudirman No. 86, Jakarta 10220

TEL : 021-5785-3958 (日本語)
FAX : 021-5785-3954 E-mail : takenokoclinic@yahoo.co.id

豚しゃぶ
復活!!

15万ルピア お肉追加1皿5万ルピア

鶏しゃぶ食べ放題!!

居酒屋
たいちゃん

鶏しゃぶ食べ放題も始めました!!
15万ルピア

完全ご予約制。忘新年会もたいちゃんです!!

Jl. Melawai VI-No.5 Blok M TEL 726-1281

ゴルフ用品大特価！



TaylorMade

R11s

通常価格
Rp. 4.490.000

Rp. 990.000



R

通常価格
Rp. 5.890.000

Rp. 990.000

RBZ STAGE 2 DRIVER

RBZ Stage 2 Driver Asian
定価 Rp. 4.390.000

大特価 **¥990.000**

割引 **77%**

RBZ STAGE 2 RESCUE

RBZ Stage 2 Rescue Global
定価 Rp. 2.290.000

大特価 **¥990.000**

割引 **69%**

RBZ STAGE 2 TOUR RESCUE GLOBAL

RBZ Stage 2 Tour Rescue Global
定価 Rp. 2.790.000

大特価 **¥990.000**

割引 **69%**

RBZ HP IRONS #5-PS (7)

RBZ HP Irons #5-PS (7)
定価 Rp. 7.090.000

大特価 **¥3.790.000**

割引 **47%**



Nike

Men's Victory Polo - orange
定価 Rp. 890.000

大特価 **¥267.000**



adidas

adidas Polo Men
定価 Rp. 899.000

大特価 **¥269.700**



adidas

adidas III WD
定価 Rp. 1.390.000

大特価 **¥973.000**



Nike

Zoom Shin Xii
定価 Rp. 2.490.000

大特価 **¥500.000**

TaylorMade

以下のゴルフ用品をセットで購入すると
さらにお得な割引!!

ドライバー
+ フェアウェイ
+ レスキュー
+ アイアン + バッグ

※諸条件が適応されます。

15%
オフ

JAKARTA : Bintaro Jaya X-Change Mall, Ground Floor • Mall Kota Kasablanka Lt.1 • Club Gading Mas Driving Range Kelapa Gading
• The Sports Warehouse Poin Square Lt.3A • Kuningan City Lt.2 unit 10 • Pasaraya Blok M Lt.4 BANDUNG : Trans Studio Mall Lt.1
SURABAYA : • The Sports Warehouse Royal Plaza BALI: The Sports Warehouse Jl. By Pass Ngurah Rai No.11H, Kuta

TaylorMade adidas ASHWORTH Nike GARYS Mizuno Callaway Calvin Klein Srixon XXIO ecco crocs

For further information, please call: 021 5745808 ext.654 or email to golf.promotion@map.co.id [eGolfHouse](https://www.eGolfHouse.com) [eGolfHouse](https://www.eGolfHouse.com)

冬 里帰り

利用日限定なし! 早い者勝ち

◆ジャカルタ・デンバサール・バンドン発 東京・大阪行 往復◆

USD 436 ー

※燃油サーチャージ、特別保険料、税金、発券手数料等は別途要
 ※日本各地へのお得な国内乗り継ぎ・割引料金あります
 ※詳細はお問い合わせください

ご家族
ご知人 呼び寄せ



東京～ジャカルタ

大人: 44,000 円～

子供: 33,000 円～

※燃油サーチャージ、空港税、発券手数料等は別途要

◆日本各地発の料金はお問い合わせください

その他、インドネシア国内・近隣東南アジア諸国への
ご出張、家族旅行なら、旅のことならお気軽にご相談ください!!

直行便!



産経海外ファミリークラブ

C/O ASTRINDO TOURS & TRAVEL

<お問合せは> TEL: 021-230-1591

FAX: 021-391-4077

E-Mail: ofc@sankeitourist.co.jp

ホームページ: <http://www.sankeitourist.co.jp/>

Facebook: <https://www.facebook.com/sankeitourist>

<日本の各支店にでも承ります>



Facebookも
見てね!

◇東京: 03-3562-4001
◇大阪: 06-6222-6091

◇名古屋: 052-586-1081
◇福岡: 092-475-1678

◇札幌: 011-271-5386
◇仙台: 022-224-5081

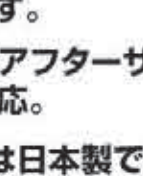
◇広島: 082-211-2500
◇松山: 089-933-8666

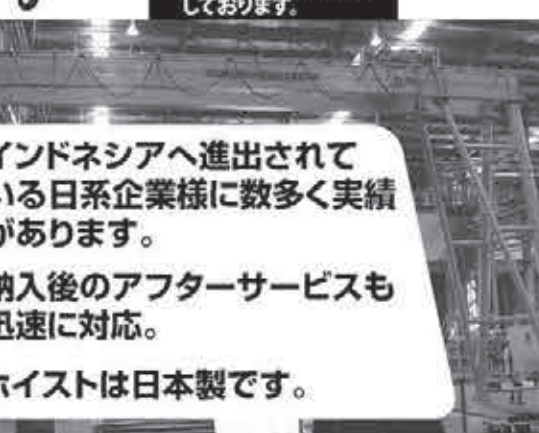


KAMIUCHI
http://www.kamiuchi.co.jp/

荷役搬送作業の
合理化、省力化
作業効率向上に

カミウチのホイスト

S形 (1t~3t) ホイストシリーズ 手軽に使える高い 経済性。とても静かな ホイストです。	R形 (0.5t~40t) ホイストシリーズ 力強さと効率性、両面を 追求したたのしいホイ ストです。	SS形 (2.8t) ホイストシリーズ 室内軽作業に最適な ホイストです。
	 0.5t~5t常時在庫 しております。	



★インドネシアへ進出されて
いる日系企業様に数多く実績
があります。

★納入後のアフターサービスも
迅速に対応。

★ホイストは日本製です。

天井クレーン、ジブクレーン、橋型クレーン、カーゴリフトのことなら
PT. SENTRAMAS BANGUN MAKMURINDO

本社 Jl. Tubagus Angke, Taman Duta Mes
 Blok D9A No.23 Jakarta Barat
 TEL: +62-21-564-6427, 567-8376
 FAX: +62-21-567-9063

第1工場 Jababeka Industrial Estate Blok U 8A, Cikarang
 第2工場 Jl. Rotan Blok F25-27, Delta Silicon III - Lippo Cikarang Industrial Park
 製造元 株式会社神内電機製作所 お問い合わせ先 小林 es@kamiuchi.co.jp

お問合せ先:
Mr.Hans HP +62-813-8078-8169
メール Hans.Wibowo@gmail.com
日本語ダイヤル +62-816-848-013

AEC設立に課題山積

ジェトロ講演会 伊藤研究員と松井氏解説

東南アジア諸国連合（ASEAN）が2015年内の実現を目指すASEAN共同体（AEC）について、日系企業関係者に理解を深めてもらうと日本貿易振興機構（ジェトロ）ジャカルタ事務所は15日、中央ジャカルタで講演会を開いた。

ジェトロ・バンコク事務所の伊藤博敏主任調査研究員と、ジェトロ中小企業海外展開現地支援プラットフォームでコーディネーターを務める松井和久氏が登壇

し、講演には約50人が集まった。

伊藤氏はAEC設立に向けた取り組みの現状を解説した。インドネシアを含む先行加盟6カ国はこれまで99・2%の品目で域内関税を撤廃。ベトナムなど4カ国は15年に域内関税を撤廃し、18年までに4カ国の品目全体の7%を占める例外品目の撤廃を目指す。

一方、貿易手続きの簡略化や非関税障壁の撤廃が難しくしている。通関手続きを電子化し域内で標準化する計画だったが、各国で導入した専用システムが計画通りに機能していないのが現状だという。ただ、関税分類や税率など通関手続きに関する情報を電子化して公開する取り組みには一定の進展があり、インドネシアを含む4カ国がウェブ上で情報公開にこぎ着けた。

松井氏はAEC設立を控えたジョコウィ政権の経済政策を紹介した。インドネシアは人口と国内総生産（GDP）でみた経済規模で域内の約4割を占めており、経済の面でもASEANの「盟主」だ。松井氏は、ジョコウィ政権が経済政策で「経常赤字などマクロの問題を解決するためにミクロの具体的な改革を優先している」と分析した。

国連難民高等弁務官事務所（UNHCR）がこのほど公表した難民に関する報告書で、ミャンマーで少数民族のロヒンギャ族など、オーストラリアを目指す多くの難民認定希望者がマラッカ・シンガポール海峡を経由し、インドネシアに入国していることが分かった。マレーシアのクランから北スマトラ州メダンに渡るか、ジョホールバルからリアウ諸島州のパタムカタン

難民の多くが海峡経由

マレーシアから手数料3000ドルも

強化を重視していると説明し、39・5兆ルピアを投じて国内24の港湾を整備する「海洋高速」計画ほか、北スラウェシ州のビトゥン港

と南スマトラ州のタンジュン・アピア港を輸出入のハブとする構想を紹介した。（田村隼哉、写真も）

ジュンピナンに渡るルートが一般的で、数人乗りから数十人乗りの小型ボートでマラッカ海峡を渡航するという。スマトラ島からは、陸路でジャカルタに移動。その後、飛行機で南スラウエシ州クッサルや東南スラウエシ州カンタリに飛び、両州を起点にボートで泰州に向かう場合が多い。鞍旋（あせせん）業者に支払う手数料の相場は、インドネシアまでの場合、大人が3000〜7000ドルで、オーストラリアまでの場合は同15000〜3千ドルを支払う。子どもは半額になるという。

UNHCRによると今年、11月までにインドネシアで難民として認定を受けたのは4456人で、6348人が認定を希望しているという。アフガニスタン出身者が最も多く、ミャンマーやスリランカ、ソマリアなどが続く。

「私がやめられたのだから、あなたたちも同じようにやめられる」。

12日に開かれたプログラムで、密造酒の飲酒常習者に呼びかけたのはルクマン・ハキムさん（38）。東ジャワ州スラバヤで、中毒者を減らすためのリハビリや社会復帰に向けた教育、セラピー活動を行っている。

薬物中毒者の復帰を支援するボランティア団体「イースト・ジャワ・アクション」（EJA）の呼びかけで、元麻薬中毒者らが集まり、同じく麻薬やアルコール中毒に陥ってしまった人たちを助ける活動している。ルクマンさんもメンバーの一人だ。

元麻薬中毒者ら活動

密造酒、きみもやめよう リハビリ経験を共有

まだ中学生だった当時から覚せい剤と大麻、密造酒に手を出してしまっ。近所に密造業者がおり、自分の周りが麻薬や密造酒常習者ばかりという環境で育った。しかし、社会復帰支援団体の活動に参加するようになり、最後には中毒から抜け出せた。ルクマンさんは「もちろん誘惑に逆らうのは苦しい。でも多くの（支援）活動に参加すれば、すぐにでも禁酒できるよ」。

西ジャワ州ガルト市とスメダン市では今月初め、密造酒を飲んだ約1000人が体調不良を訴え病院に運ばれ、27人が死亡した。密造は以前から問題にされているが、被害拡大を受け警察が取り締まりに力を入れている。

教育課程逆戻り 教員の研修必要

アニス教育相

アニス・パスウエダン文化・初等中等教育相は13日、新たに導入される予定だった2013年度版の教育課程の撤回について、教員の質を向上するため研修が必要との見解を示した。

今後は、13年度版の導入を研究する指定校を設け、定期的に教員を集めて教育方法の改善を図る。

政府は教育課程を06年度版に戻すことを決定。教育相は、新課程の全国導入には少なくとも3〜4年必要との見方を示した。

（山本康行、写真も）

バスウェイで衝突

男性1人が重体

15日午前10時ごろ、東ジャカルタ・ジャティスガラのおテイス通りとの交差点で、オートバイがトランスジャカルタのバスと衝突する事故が起きた。オートバイに乗っていた男性が重傷を負った。バスの乗客にけがはなかった。

コンバス電子版によると、男性はトランスジャカルタが走る専用路線バスウェイを横断しようとして進入し、走ってきたバスと衝突。数メートル飛ばされて道路に頭を打つなどの重傷を負った。

じゃらん じゃらん

懇親会

▼山口県人会
山口県人会は17日（水）、午後7時半から南ジャカルタ・ブロックMにある日本食レストラン「TOKISHIRAZU」で懇親会を開く。

問い合わせは松田さん（メールindonesia.yamaguchi@gmail.com）まで。

▼山形県人会
山形県人会は17日（水）、午後7時から、南ジャカルタ・ブロックMにある日本食レストラン「丸福」で懇親会を開く。参加費は1人約40万ルピア。問い合わせは佐藤さん（携帯0878・7839・8840、メールy-sato@maruhide.co.id）まで。

▼関西学院同窓会
関西学院同窓会は18日（木）、午後7時から南ジャカルタ・ウィジャヤにある日本食レストラン「鳥元」で総会を兼ねた忘年会を開く。

問い合わせは坂上さん（携帯0811・9950・539、メールksakaue@id.lf.mufig.jp）まで。

▼西年会
西年生まれが集まり「西年会」は20日（土）、午後6時半から南ジャカルタの日本食レストラン「穂の香」で忘年会を開く。問い合わせは北川さん（メールkoshiro.kitagawa@gmail.com）まで。

募集

▼邦人太極拳グループ
毎週木曜午前10時半〜正午、南ジャカルタのボン Dock インダアパート内の「エアロビウム」で活動している。インドネシア人の太極拳講師が到達度別に、丁寧に教える。

会費は1人20万ルピア（1カ月）。

問い合わせは山本さん（携帯081・113・0463、メールsukasukakodok@yahoo.co.jp）まで。

▼ジャカルタトライアスロンチーム「チームピンタン」
スティルマンでのバイク練習、アパートのプールでのスイム、プキットゴルフ等でのランで合同練習している。各地の大会出場と共にバリ合宿、プロウスリプ合宿を企画している。

初心者から経験者まで老若男女問わず参加可能。定期的な食事会、バーベキューも開いている。

問い合わせは千種さん（メールtatsunesia@hotmail.co.jp）まで。

▼JKTソフトテニス同好会

20代〜60代までの男女が所属、東南アジア他国への遠征や親睦会などのイベントを通じて活動している。

毎週土曜と祭日午前9時〜正午、南ジャカルタ・スナヤンのテニスコートで。

問い合わせは藤原さん、足立さん（メールjkt_

softtennis_senayan@yahoo.co.jp）まで。

▼JJC女子ゴルフ部
毎週月曜午前10時〜正午、北ジャカルタのダマイ・インダ・ゴルフカントリー・バンタイ・インダ・カブックコースでプロコーチの指導による練習、水曜日はジャカルタ近郊のゴルフコースでラウンドをしている。

第2、4月曜日に練習の見学もできる。

問い合わせは大塚さん（携帯0811・944・2858）、小林さん（同0811・820・1330、同jic-w-golf@hotmail.co.jp）まで。

催し

▼リコーダーアンサンブル
ジャカルタ・リコーダーアンサンブルは21日（日）、南ジャカルタのプミマス・アパートメント南棟のファンクションルームでクリスマスコンサートを開く。

午前10時半に開場、同11時開演。入場無料。

4種類のリコーダーを使いクリスマスソングをアンサンブル演奏をする。来場者参加型イベント「みんなで吹こう」などのコーナーも用意している。

「リコーダーを持って集ろう！ 皆さまのお越しをお待ちしております」
問い合わせは水野さん（携帯0853・1079・9038）か、松浦さん（同0811・1849・195）まで。



講演する伊藤主任研究員



ホテルインドネシア（HI）前ロータリー付近の陸橋に取り付けられた二輪車通行禁止の標識